

NEW HEMTUBE(B)

STAATLICHES DARMKREBSVORSORGEPROGRAMM

Anleitungen zur Stuhlprobenentnahme

Die Durchführung dieses Tests ist einfach.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sowie die Seiten 10 bis 12 der Informationsbroschüre vor der Entnahme Ihrer Stuhlprobe aufmerksam durch. Eine kurz aufeinander folgende Entnahme der Stuhlproben, deren sachgemäße Lagerung sowie umgehende Einsendung zur Analyse sorgen für ein möglichst genaues Ergebnis.

Ändern Sie NICHT Ihre Ernährungsweise bzw. Medikamenteneinnahme.

Sie müssen nur eine **winzige** Probenmenge entnehmen, lediglich einen Abstrich auf der Spitze des Entnahmestäbchens, und zwar von **zwei** verschiedenen Stuhlgängen.

Die zweite Probe sollte so bald wie möglich nach der ersten entnommen werden, vorzugsweise innerhalb weniger als 2 bis 3 Tagen. Wenn Sie öfter als einmal täglich Stuhlgang haben, dann können Sie beide Proben am selben Tag entnehmen.

Die Proben werden zur Analyse an ein Pathologielabor geschickt. Sie und Ihr Arzt (falls zutreffend) werden ein Schreiben mit dem Ergebnis erhalten.

VORBEREITUNG - Ihre Probenpackung sollte Folgendes enthalten:

- | | |
|---|---|
| 1. Zwei Auffangblätter für Stuhlproben | 4. Zwei Aufkleber |
| 2. Zwei Entnahmestäbchen (ein blaues und ein rotes) – in einem Ziplock-Plastikbeutel | 5. Zwei große Versandröhren mit Schraubverschluss |
| 3. Zwei kleine Probenbehälter – in einem Ziplock-Plastikbeutel | 6. Ein portofreier Rückumschlag (blau) |

Ihre Testpackung sollte ein **blaues Teilnehmerformular** enthalten (bzw. einen abtrennbaren Abschnitt am unteren Ende Ihres Anschreibens).

Überprüfen Sie bitte, dass die Angaben auf diesem Formular korrekt sind. **Füllen Sie das Formular aus und verschicken Sie es mit Ihren Proben.**

Entnehmen Sie keine Proben bei folgenden Fällen:

- Bei blutenden Hämorrhoiden.
- Während, bzw. 3 Tage vor bis 3 Tage nach der Menstruation.
- Bei Blut im Urin oder Blut im Toilettenbecken. Wenden Sie sich in diesem Fall unbedingt an Ihren Arzt.
- Bei Darmerkrankungen innerhalb der letzten 12 Monate, für die Sie zurzeit in Behandlung sind. Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie sich nicht sicher sind.
- Bei einer in unmittelbarer Zukunft geplanten Darmspiegelung.

Specialist Diagnostic Services Pty Ltd, ABN 84 007 190 043 APA, trading as Dorevitch Pathology.

Bei Fragen zur Durchführung dieses Tests rufen Sie bitte an unter 1300 738 365 (Ortsgespräch) zwischen 9 und 17 Uhr AEST (ostaustralische Standardzeit) Montag bis Freitag

PROBENENTNAHME

Entnahme der ersten Probe

1. **Entleeren Sie Ihre Blase und betätigen Sie die Toilettenspülung.**
2. **Legen Sie das Auffangblatt mit der bedruckten Seite nach oben auf die Wasseroberfläche in der Toilettenschüssel.** Das Auffangblatt löst sich innerhalb von fünf Minuten nach Kontakt mit Flüssigkeit auf.
3. **Entleeren Sie Ihren Darm auf das Auffangblatt.** Machen Sie sich keine Gedanken, wenn das Blatt unter die Wasseroberfläche sinkt, dies wird den Test nicht beeinflussen.
4. **Führen Sie die Spitze des Entnahmestäbchens in den Stuhl ein und ziehen (streichen) Sie das Stäbchen dreimal durch den Stuhl, siehe Abbildung** → **Sie können das **blaue** oder **rote** Stäbchen für die erste Probenentnahme verwenden.**

Das ist alles, was Sie zur Entnahme der winzigen, für den Test erforderlichen Probenmenge tun müssen. Bei einer zu großen Probenmenge kann der Test nicht durchgeführt werden.



5. **Führen Sie die Spitze des Entnahmestäbchens in die Öffnung des Probenbehälters ein, bis Sie das Klickgeräusch hören.**

Das Entnahmestäbchen darf nach Einführung in den Probenbehälter **NICHT ENTFERNT** werden.



Führen Sie das Entnahmestäbchen in den kleinen Probenbehälter ein.



Schieben Sie das Stäbchen weiter ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

6. Schreiben Sie an den entsprechenden Stellen Ihre Angaben und das Datum auf den Aufkleber und bringen Sie diesen auf dem Probenbehälter an, siehe Abbildung.



Der Aufkleber muss Zunamen, Vornamen, Geburtsdatum sowie Tag der Probenentnahme enthalten.



Der Aufkleber muss auf den Probenbehälter geklebt werden, NICHT auf die Versandröhre.

7. Stecken Sie den Probenbehälter in eine der großen Versandröhren mit Schraubverschluss und stecken Sie dann die Röhre in den Ziplock-Plastikbeutel. Entfernen Sie die Watte **NICHT** aus der Röhre.

8. Stecken Sie den Ziplock-Beutel mit der Probe in den **blauen** Rückumschlag und bewahren Sie den Umschlag am **kühlsten Ort bei sich zu Hause auf**.¹ Im Kühlschrank herrschen die beständigsten Bedingungen zur Aufbewahrung Ihrer Probe, was genaueste Ergebnisse ermöglicht. **FRIEREN SIE DIE PROBE NICHT EIN.**



Die korrekt entnommene Probe wird in die Versandröhre gesteckt.

Bedenken Sie, dass die zweite

Probenentnahme sobald wie möglich und

nicht später als 2 bis 3 Tage nach der ersten erfolgen sollte. Wenn Sie öfter als einmal täglich Stuhlgang haben, dann können Sie beide Proben am selben Tag entnehmen.

Entnahme der zweiten Probe

Wiederholen Sie die Schritte 1-7 und verwenden Sie dabei das zweite Entnahmestäbchen sowie den zweiten Probenbehälter und Aufkleber.

Stecken Sie die zweite Probe in den im **blauen** Rückumschlag befindlichen Ziplock-Plastikbeutel und bewahren Sie den Umschlag am **kühlsten Ort bei sich zu Hause auf**, bis Sie dazu kommen, diesen **per Post zu verschicken**. Idealerweise sollte der Umschlag am Tag der zweiten Probenentnahme verschickt werden.



¹ Idealerweise zwischen 2 und 10 Grad Celsius

VOR DEM VERSAND DER PROBEN

1. Sie müssen das **blaue Teilnehmerformular AUSFÜLLEN, UNTERSCHREIBEN und DATIEREN.**

(Hinweis: Sollte es sich dabei um eine **Ersatztestpackung** handeln, dann füllen Sie bitte den abtrennbaren Abschnitt am Ende Ihres Anschreibens aus und schicken Sie ihn mit Ihren Proben ein.)

2. Überprüfen Sie bitte, dass:

- jeder kleine Probenbehälter mit einem Aufkleber mit Ihrem Namen, Geburtsdatum sowie Probennummer versehen ist;
- jeder kleine Probenbehälter in die größere Versandröhre mit Schraubverschluss gesteckt wurde;
- beide Versandröhren mit Schraubverschluss (**in denen sich die kleinen Probenbehälter befinden**) in den Ziplock-Plastikbeutel gesteckt wurden;
- der Ziplock-Plastikbeutel in den portofreien Rückumschlag gesteckt wurde;
- das ausgefüllte **blaue Teilnehmerformular** ebenfalls in den portofreien Rückumschlag gesteckt wurde; (Hinweis: Sollte es sich um eine **Ersatztestpackung** handeln, dann schicken Sie bitte den abtrennbaren Abschnitt am Ende Ihres Anschreibens ein);
- der portofreie Rückumschlag verschlossen wurde;
- Name und Anschrift des Absenders** entsprechend auf dem portofreien Rückumschlag angegeben sind; und
- die **Erklärung** auf der **Vorderseite** des portofreien Rückumschlages unterschrieben wurde.

VERSAND DER PROBEN

Verschicken Sie den **blauen** portofreien Rückumschlag mit Australia Post sobald wie möglich (idealerweise am Tag der zweiten Probenentnahme). Geben Sie, falls möglich, den portofreien Rückumschlag bei einer Australia Post-Dienststelle ab bzw. werfen Sie den Umschlag in einen Postkasten in einer Post-Dienststelle (und nicht in einen im Freien stehenden Postkasten).

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie Ihre Proben auf dem Weg zur Australia Post-Dienststelle bzw. zum Postkasten so kühl wie möglich (vorzugsweise unter 30 Grad Celsius) und nicht in direkter Sonneneinstrahlung lagern.

BEI FRAGEN

Bei Fragen zur Durchführung des Tests rufen Sie bitte die FOBT Hotline an unter **1300 738 365** zwischen 9 und 17 Uhr AEST (ostaustralische Standardzeit) Montag bis Freitag.

Der **Übersetzungs- und Dolmetschdienst (TIS)** steht zur Verfügung unter der Rufnummer **13 14 50**.

Übersetzte Anleitungen finden Sie:

- auf der Website des Staatlichen Darmkrebsvorsorgeprogramms:
www.cancerscreening.gov.au/internet/screening/publishing.nsf/Content/multilingual-information-1
- oder
- bei der Abteilung für Kommunikation unter der Rufnummer **1300 738 365**.

Product Code No. 231418

FOBT001 Version No. 2009-10

Bei Fragen zur Durchführung dieses Tests rufen Sie bitte an unter 1300 738 365 (Ortsgespräch) zwischen 9 und 17 Uhr AEST (ostaustralische Standardzeit) Montag bis Freitag